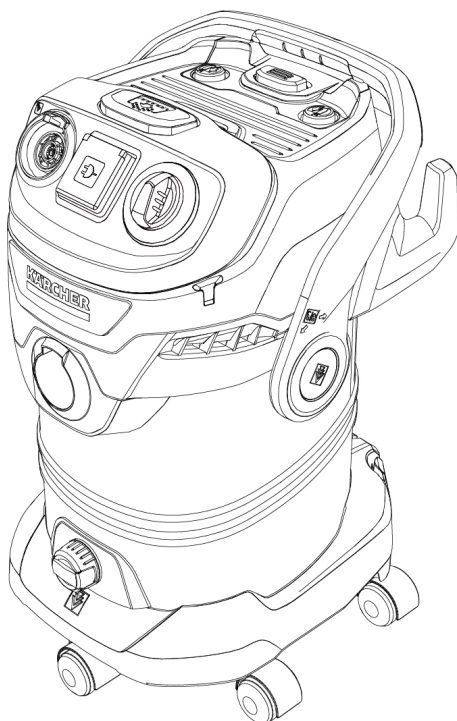


WD 5 / WD 5 S / WD 5 P / WD 5 P S
WD 6 P / WD 6 P S
KWD 5 / KWD 5 S / KWD 5 P / KWD 5 P S /
KWD 6 P / KWD 6 P S

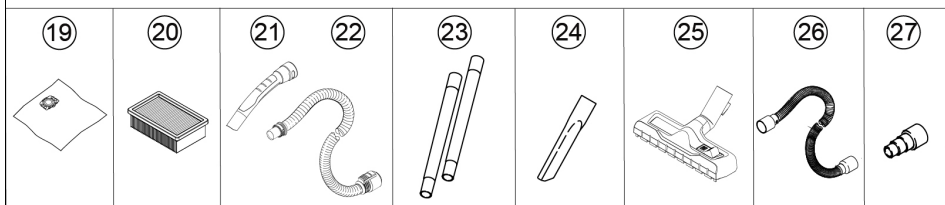
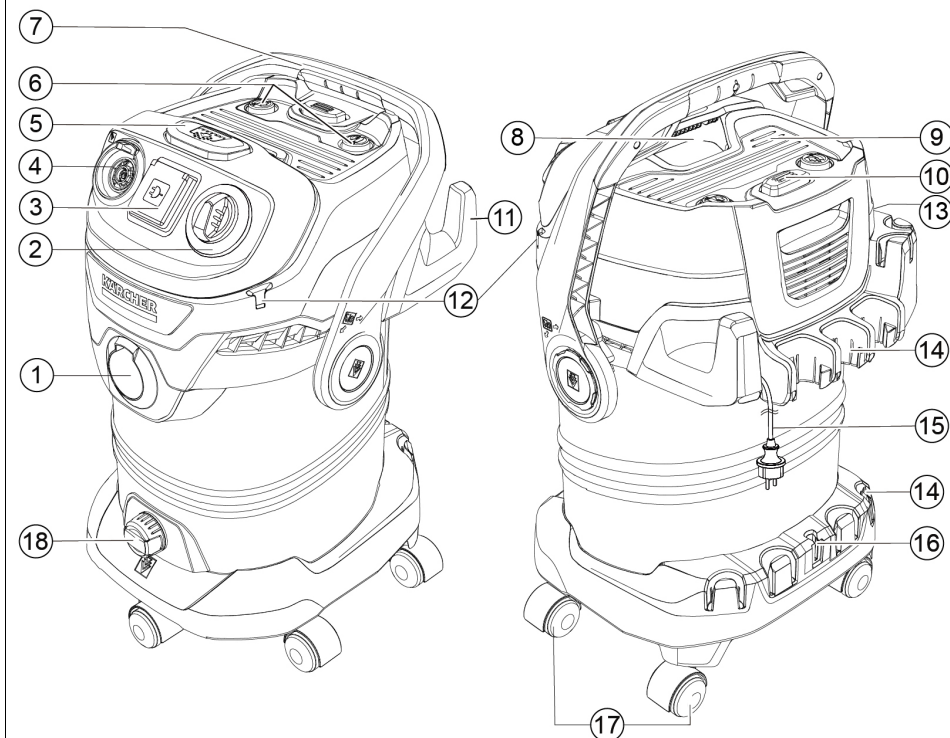


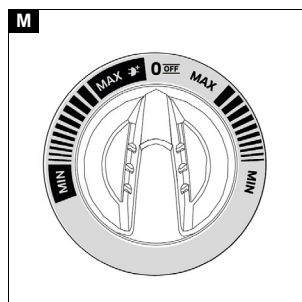
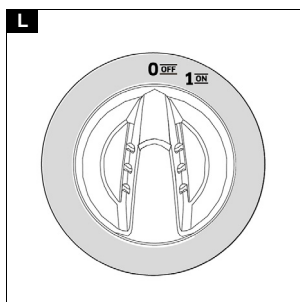
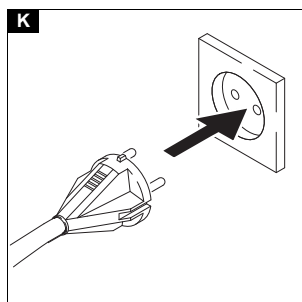
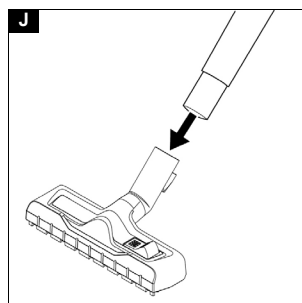
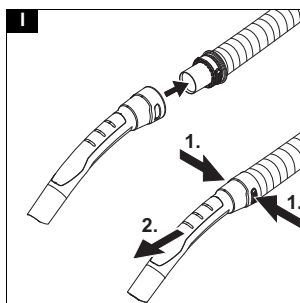
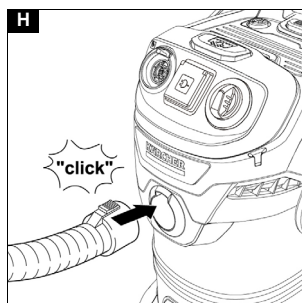
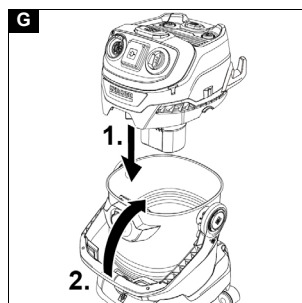
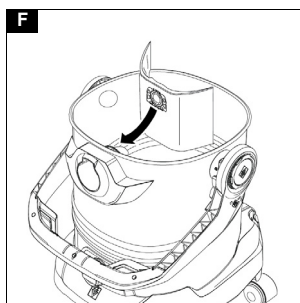
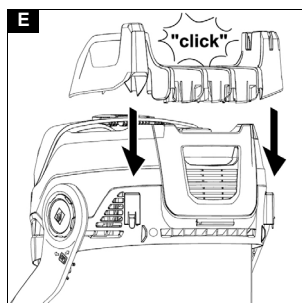
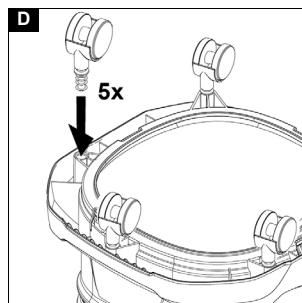
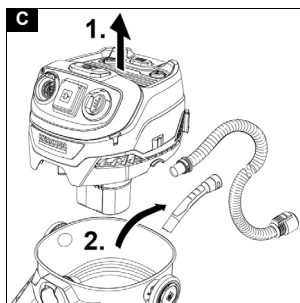
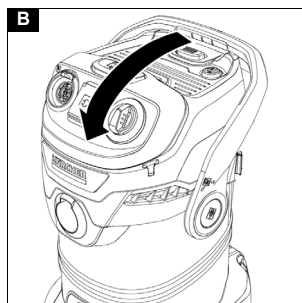
Deutsch	5
English	8
Français	10
Italiano	13
Nederlands	17
Español	20
Português	23
Dansk	26
Norsk	28
Svenska	31
Suomi	34
Ελληνικά	36
Türkçe	40
Русский	43
Magyar	47
Čeština	50
Slovenščina	53
Polski	55
Românește	59
Slovenčina	61
Hrvatski	64
Srpski	67
Български	70
Eesti	73
Latviešu	76
Lietuviškai	79
Українська	82
Қазақша	85

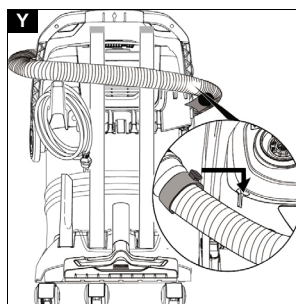
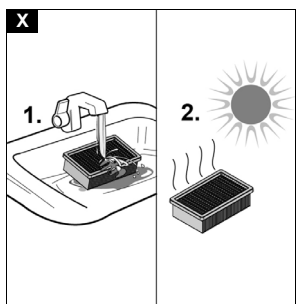
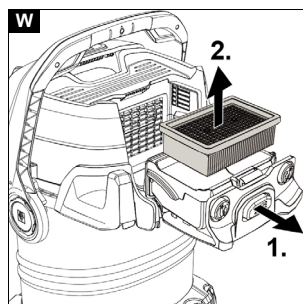
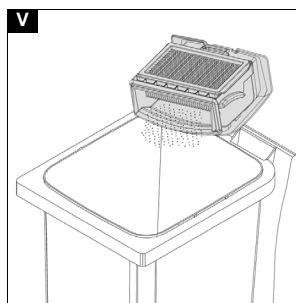
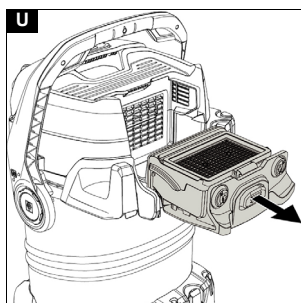
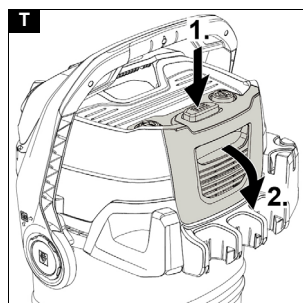
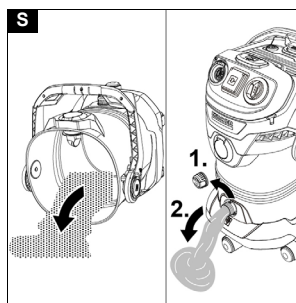
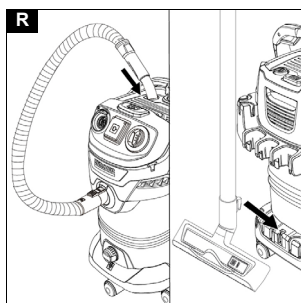
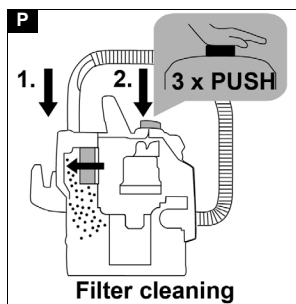
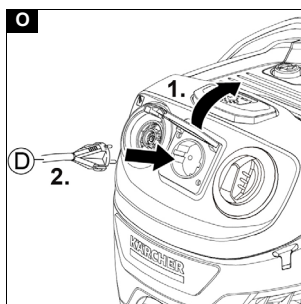
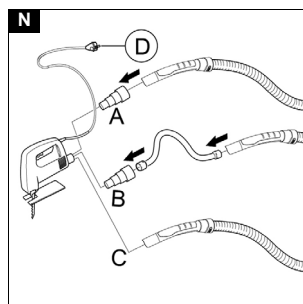


**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



A**WD 6 P S / KWD 6 P S**





Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Nass- und Trockensauger bestimmt.

Kalte Asche darf nur mit geeignetem Zubehör gesaugt werden.

Das Gerät vor Regen schützen und nicht im Außenbereich lagern.

Hinweis

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Gerätebeschreibung

Die Abbildungen zeigen das Gerät mit der bestmöglichen Ausstattung (WD 6 P S / KWD 6 P S).

Je nach gewähltem Modell gibt es Unterschiede in der Ausstattung. Die konkrete Ausstattung wird auf der Geräteverpackung beschrieben. Abbildungen siehe Grafikkarte.

Abbildung A

- ① Saugschlauchanschluss
- ② Drehschalter (mit Leistungsregulierung bei Geräten mit Steckdose)
- ③ Gerätesteckdose
- ④ Blasfunktion
- ⑤ Filterreinigungstaste
- ⑥ Parkposition Handgriff
- ⑦ Tragegriff
- ⑧ Griffmulde
- ⑨ Ablagefläche
- ⑩ Filterkassette und Entriegelungstaste
- ⑪ Kabelhaken
- ⑫ Schlauchaufbewahrung (beidseitig)
- ⑬ Typenschild mit Technischen Daten (z. B. Behältergröße)
- ⑭ Zubehöraufnahme
- ⑮ Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- ⑯ Parkposition Bodendüse
- ⑰ Lenkrolle
- ⑱ Ablassschraube
- ⑲ Filterbeutel
- ⑳ Flachfaltenfilter
- ㉑ Abnehmbarer Handgriff mit elektrostatischem Schutz
- ㉒ Saugschlauch mit Verbindungsstück
- ㉓ Saugrohre 2 x 0,5 m
- ㉔ Fugendüse
- ㉕ Bodendüse
- ㉖ Flexibler Werkzeugschlauch
- ㉗ Adapter für den Anschluss von Elektrowerkzeugen

Lenkrollen und Halterung für Zubehöraufnahme montieren

1. Der Tragegriff dient gleichzeitig zur Verriegelung von Gerätekopf und Behälter. Zum Entriegeln den Bügel ganz nach vorne schwenken bis die Verriegelung frei ist.

Abbildung B

2. Vor erster Inbetriebnahme den Inhalt aus dem Behälter entnehmen und die Lenkrollen montieren.

Abbildung C

Abbildung D

3. Halterung für die Zubehöraufnahme an der Rückseite des Gerätekopfes anklipsen.

Abbildung E

Hinweis

Bei Versionen mit Edelstahlrohren vor erster Inbetriebnahme Schutzkappe abnehmen.

Inbetriebnahme

Filterbeutel einsetzen

1. Den Filterbeutel vollständig auffalten.
2. Filterbeutel auf dem Geräteanschluss anbringen und fest andrücken.

Abbildung F

3. Den Gerätekopf aufsetzen und verriegeln.

Abbildung G

Schlauch, Rohre, Bodendüse montieren

1. Den Saugschlauch anschließen.
Abbildung H
2. Den Saugschlauch mit dem Handgriff verbinden.
Abbildung I

Hinweis

Für bequemes Saugen auf engstem Raum kann der Handgriff abgenommen und das Zubehör direkt auf den Saugschlauch aufgesteckt werden.

Zum Lösen des Handgriffes müssen die grauen Flächen auf beiden Seiten des Handgriffes gedrückt und der Handgriff vom Schlauch gezogen werden.

3. Die Bodendüse mit den Saugrohren verbinden.
 - Zum Saugen von trockenem Schmutz Stellung mit ausgefahrenen Bürststreifen verwenden.
 - Zum Saugen von feuchtem Schmutz / Wasser Stellung mit ausgefahrenen Gummilippen verwenden.

Abbildung J

Gerät in Betrieb nehmen

1. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Abbildung K

Geräte ohne Steckdose

2. Den Geräteschalter in die gewünschte Position stellen.

Abbildung L

- Stellung "1 ON": Die Saug- / Blaufunktion wird aktiviert.
- Stellung "0 OFF": Das Gerät wird ausgeschaltet.

Geräte mit Steckdose

3. Den Geräteschalter in die gewünschte Position stellen.

Abbildung M

- Stellung "MAX": Die Saug- / Blaufunktion wird aktiviert.
- Stellung MAX : Bei angeschlossenem Elektrowerkzeug wird die Absaugung automatisch aktiviert.
- Stellung "0 OFF": Das Gerät wird ausgeschaltet.

Hinweis

Solange das Gerät mit Strom versorgt ist, kann die Gerätesteckdose als Stromquelle verwendet werden.

Hinweis

Nur für die Schweiz gültig: Die Steckdose darf nur während des Betriebs in trockener Umgebung verwendet werden.

Betrieb

ACHTUNG

Fehlender Flachfaltenfilter

Geräteschaden

Arbeiten Sie immer mit eingesetztem Flachfaltenfilter.

Hinweis

Achten Sie beim Kauf und Einbau von Filterbeutel und Flachfaltenfilter auf die aktuellen Teilenummern.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Trockensaugen

ACHTUNG

Saugen von kalter Asche

Geräteschaden

Saugen Sie kalte Asche nur mit einem Aschevorabscheider.

ACHTUNG

Defekter oder nasser Flachfaltenfilter

Geräteschaden

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Flachfaltenfilter auf Beschädigungen und ersetzen Sie ihn ggf.

Saugen Sie nur mit einem trockenen Flachfaltenfilter.

Hinweis

Den Filterbeutel rechtzeitig ersetzen, da ein zu voller Filterbeutel beschädigt werden könnte. Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom aufgesaugten Schmutz. Bei Feinstaub, Sand usw. sollte der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden.

Nasssaugen

ACHTUNG

Nasssaugen mit Filterbeutel

Geräteschaden

Verwenden Sie beim Nasssaugen keinen Filterbeutel.

ACHTUNG

Betrieb mit vollem Behälter

Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl.

Schalten Sie das Gerät sofort aus und leeren Sie den Behälter.

Hinweis

Fällt das Gerät um, kann der Schwimmer ebenfalls schließen. Um das Gerät wieder saugfähig zu machen, stellen Sie das Gerät auf, schalten es aus, warten 5 Sekunden und schalten es dann wieder ein.

Arbeiten mit Elektrowerkzeugen (nur für Geräte mit eingebauter Steckdose)

⚠ VORSICHT

Unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeugs Verletzungen oder Sachschaden

Beachten Sie, dass das Elektrowerkzeug betriebsbereit ist, sobald es an der Gerätesteckdose angeschlossen ist.

Hinweis

Je nach gewähltem Modell befindet sich ein Adapter oder ein Adapter und ein dünner Werkzeugschlauch im Lieferumfang.

1. Den Saugschlauch anschließen.

Abbildung H

2. Bei Bedarf kann der Adapter mit einem geeigneten Werkzeug an den Anschlussdurchmesser des Elektrowerkzeugs angepasst werden.
3. Möglichkeit A) Den Adapter auf den Handgriff des Saugschlauchs stecken. Den Saugschlauch mit Adapter mit dem Elektrowerkzeug verbinden.
Möglichkeit B) Für mehr Flexibilität beim Arbeiten den Adapter mit dem dünnen Werkzeugschlauch

und dem Handgriff des Saugschlauchs verbinden und an das Elektrowerkzeug anschließen.
Möglichkeit C) Bei einigen Elektrowerkzeugen kann der Handgriff des Saugschlauchs direkt an das Elektrowerkzeug angeschlossen werden.

Abbildung N

4. Den Netzstecker des Elektrowerkzeugs in die Geräteteckdose stecken.

Abbildung O

5. Den Geräteschalter auf MAX  stellen.
Die Leistung kann mit Hilfe des Drehschalters reguliert werden.
Die Absaugung wird automatisch aktiviert.

Abbildung M

Hinweis

Beachten Sie die maximale Anschlussleistung (siehe Angabe auf der Geräteteckdose).

Hinweis

Sobald das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, läuft die Saugturbine mit 0,5 Sekunden Verzögerung an. Wird das Elektrowerkzeug ausgeschaltet, läuft die Saugturbine ca. 5 Sekunden nach, um den Restschmutz im Saugschlauch einzusaugen.

Integriertes Filterreinigungssystem

Hinweis

Das Filterreinigungssystem ist für das Saugen von großen Mengen Feinstaub ohne eingesetzten Filterbeutel vorgesehen. Durch das Filterreinigungssystem kann der verschmutzte Flachfallenfilter per Knopfdruck gereinigt und die Saugleistung wieder erhöht werden.

- Handgriff des Saugschlauchs in die dafür vorgesehene Parkposition auf dem Gerätekopf stecken. Filterreinigungstaste bei eingeschaltetem Gerät 3 x drücken, dabei 4 Sekunden zwischen den einzelnen Betätigungen warten.

Abbildung P

Hinweis

Nach mehrmaligem Betätigen der Filterreinigungstaste den Behälter auf sein Füllvolumen überprüfen. Ansonsten kann Schmutz beim Öffnen des Behälters entweichen

Blasfunktion

Mit der Blasfunktion lassen sich Stellen reinigen, die schwer erreichbar sind oder an denen das Saugen nicht möglich ist, z. B. Laub in einem Kiesbeet.

- Saugschlauch in den Blasanschluss einstecken. Blasfunktion ist damit aktiviert.

Abbildung Q

Betrieb unterbrechen

1. Den Geräteschalter auf "0 OFF" stellen.
Das Gerät wird ausgeschaltet.
2. Variante 1: Handgriff des Saugschlauchs auf die Zwischenparkposition stecken.
Variante 2: Bodendüse in die Parkposition einhängen.

Abbildung R

Betrieb beenden

1. Den Geräteschalter auf "0 OFF" stellen.
Das Gerät wird ausgeschaltet.
2. Den Netzstecker ziehen.
3. Den Gerätekopf entfernen.

Abbildung B

4. Den Behälter leeren.
Bei den Geräten, die über eine Ablassschraube verfügen, kann das Entleeren des Behälters über die Ablassschraube erfolgen.

Abbildung S

5. Aufbewahrungsmöglichkeit:

Abbildung Y

Hinweis

Der Saugschlauch kann um den Gerätekopf gewickelt und mit Hilfe der Schlauchmanschette am Gerätekopf befestigt werden.

6. Das Gerät in einem trockenen und frostsicheren Raum aufbewahren.

Pflege und Wartung

Allgemeine Pflegehinweise

- Das Gerät und die Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.
- Den Behälter und das Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Wiederverwendung trocknen.

Filterkassette / Flachfallenfilter reinigen

1. Die Filterkassette entriegeln und herausklappen.
Abbildung T
2. Die Filterkassette entnehmen.
Abbildung U
3. Die Filterkassette über einem Mülleimer entleeren.
Bei stärkerer Verschmutzung Filterkassette gegen den Rand des Mülleimers klopfen. Der Flachfallenfilter muss dazu nicht aus der Filterkassette entnommen werden.

Abbildung V

Bei Bedarf den Flachfallenfilter separat reinigen.

4. Dazu den Flachfallenfilter aus der Filterkassette entnehmen.

Abbildung W

5. Den Flachfallenfilter unter fließendem Wasser reinigen. Nicht abreiben oder abbürsten.
Den Flachfallenfilter vor Wiederverwendung vollständig trocknen lassen.

Abbildung X

Wir empfehlen, den Flachfallenfilter nach jeder Anwendung zu reinigen.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Nachlassende Saugleistung

Das Zubehör, der Saugschlauch oder die Saugrohre sind verstopft.

- Die Verstopfung mit einem geeigneten Hilfsmittel entfernen.

Der Filterbeutel ist voll

- Den Filterbeutel ersetzen.

Der Flachfallenfilter ist verschmutzt.

- Den Flachfallenfilter reinigen (siehe Kapitel *Filterkassette / Flachfallenfilter reinigen*).

Der Flachfallenfilter ist beschädigt.

- Den Flachfallenfilter ersetzen.

Technische Daten

Hinweis

Die Technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild.

General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly. Keep both books for future reference or for future owners.

Intended use

Only use the device in private households. In accordance with the descriptions and the safety information in these operating instructions, the device is intended for use as a wet and dry vacuum cleaner. Cold ashes may only be vacuumed with suitable accessories. Protect the device from rain and do not store it outdoors.

Note

The manufacturer accepts no liability for possible damage caused by improper use or incorrect operation.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

Description of the device

The illustrations show the device with the best possible equipment (WD 6 P S / KWD 6 P S).

Depending on the model selected, there are differences in the equipment. The specific equipment is described on the device packaging.

For the illustrations, refer to the graphics page.

Illustration A

- ① Suction hose connection
- ② Rotary switch (with power regulation for devices with a socket)
- ③ Power socket
- ④ Blower function
- ⑤ Filter cleaning button
- ⑥ Parking position handle
- ⑦ Carrying handle
- ⑧ Recessed grip
- ⑨ Storage area
- ⑩ Filter box and unlocking button
- ⑪ Cable hook
- ⑫ Suction hose storage (both sides)
- ⑬ Rating plate with technical data (e.g. container size)
- ⑭ Accessory storage
- ⑮ Mains connection with mains plug
- ⑯ Parking position for floor nozzle
- ⑰ Steering roller
- ⑱ Drain screw
- ⑲ Filter bag
- ⑳ Flat pleated filter
- ㉑ Removable handle with electrostatic protection
- ㉒ Suction hose with connection piece
- ㉓ Suction tubes 2 x 0.5 m
- ㉔ Crevice nozzle
- ㉕ Floor nozzle
- ㉖ Flexible tool hose
- ㉗ Adapter for connecting power tools

Mount the steering rollers and support for the accessory holder

1. The carrying handle also serves to lock the device head and container. To unlock, swivel the bracket all the way forward until the lock is free.

Illustration B

2. Before initial startup, remove the contents from the container and mount the steering rollers.

Illustration C

Illustration D

3. Clip the support for the accessory mounting on the back of the device head.

Illustration E

Note

For versions with stainless steel tubes, remove the protective cover before initial startup.

Initial startup

Inserting the filter bag

1. Fully unfold the filter bag.
2. Attach the filter bag to the device connection and press it on firmly.

Illustration F

3. Fit and lock the device head.

Illustration G

Installing the hose, pipes, floor nozzle

1. Connect the suction hose.
2. Connect the suction hose to the handle.

Illustration I

Note

For convenient vacuuming in confined spaces, the handle can be removed, and the accessories plugged directly onto the suction hose.

To release the handle, the grey areas on both sides of the handle must be pressed, and the handle pulled from the hose.

3. Connect the floor nozzle to the suction pipes.
 - Use the position with the brush strips extended to vacuum dry dirt.
 - Use the position with squeegees extended to suck up damp dirt / water.

Illustration J

Starting up the device

1. Plug the mains plug into the socket.

Illustration K

Devices without a socket

2. Set the trigger into the desired position.

Illustration L

- Position "1 ON": The suction / blowing function is activated.
- Position "0 OFF": The device is switched off.

Devices with a socket

3. Set the trigger into the desired position.

Illustration M

- "MAX" position: The suction / blowing function is activated.
- MAX position : When the power tool is connected, the suction is activated automatically.
- Position "0 OFF": The device is switched off.

Note

As long as the device is supplied with power, the device socket can be used as a power source.

Note

Limited for Switzerland only: The socket outlet shall only be used during operation in dry condition.

Operation

ATTENTION

Flat pleated filter missing

Device damage

Always work with the flat pleated filter inserted.

Note

Pay attention to the latest part numbers when purchasing and installing filter bags and flat pleated filters.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Dry vacuuming

ATTENTION

Vacuuming cold ashes

Device damage

Only vacuum cold ash with an ash pre-separator.

ATTENTION

Defective or wet flat pleated filter

Device damage

Before initial startup, check the flat pleated filter for damage and replace it if necessary.

Only vacuum with a dry flat pleated filter.

Note

Replace the filter bag in good time, as a filter bag that is too full could be damaged. The fill degree of the filter bag depends on the amount of dirt vacuumed. The filter bag should be replaced more frequently when vacuuming fine dust, sand, etc.

Wet vacuuming

ATTENTION

Wet vacuuming with a filter bag

Device damage

Do not use a filter bag when vacuuming wet.

ATTENTION

Operation with full container

When the container is full, a float switch closes the suction opening and the device runs at a higher speed.

Switch off the device immediately and empty the container.

Note

If the device falls over, the float can also close. To make the device capable of vacuuming again, set up the device, switch it off, wait 5 seconds and then switch it on again.

Working with power tools (only for devices with a built-in socket)

⚠ CAUTION

Unintentional starting of the power tool

Injury or property damage

Make sure that the power tool is ready for operation as soon as it is connected to the device socket.

Note

Depending on the model selected, an adapter or an adapter and a thin tool hose are included in the scope of delivery.

1. Connect the suction hose.

Illustration H

2. If necessary, the adapter can be adjusted to the connection diameter of the power tool with a suitable tool.

3. Option A) Put the adapter on the handle of the suction hose. Connect the suction hose to the adapter on the power tool.

Option B) For more flexibility when working, connect the adapter to the thin tool hose and the handle of the suction hose and connect it to the power tool.

Option C) With some power tools, the handle of the suction hose can be connected directly to the power tool.

Illustration N

4. Plug the mains plug of the power tool into the device socket.

Illustration O

5. Set the trigger to MAX  Set. The power can be regulated using the rotary switch.

The suction is activated automatically.

Illustration M

Note

Note the maximum connected load (see information on the device socket).

Note

As soon as the power tool is switched on, the suction turbine starts up with a 0.5 second delay. If the power tool is switched off, the suction turbine continues to run for approx. 5 seconds in order to suck in the residual dirt in the suction hose.

Integrated filter cleaning system

Note

The filter cleaning system is designed for vacuuming large quantities of fine dust without a filter bag inserted. The filter cleaning system allows the soiled flat pleated filter to be cleaned at the push of a button and the suction performance to be increased again.

- Place the handle of the suction hose in the designated parking position on the device head. Press the filter cleaning button three times with the device switched on, waiting 4 seconds between the individual actuations.

Illustration P

Note

After pressing the filter cleaning button several times, check the container for its filling volume. Otherwise dirt can escape when the container is opened

Blower function

The blower function can be used to clean areas that are difficult to reach or where vacuuming is not possible, e.g. leaves in a gravel bed.

- Insert the suction hose into the blower connection. The blower function is now activated.

Illustration Q

Interrupting operation

1. Set the trigger to "0 OFF".
The device is switched off.
2. Variant 1: Place the handle of the suction hose in the intermediate parking position.
Variant 2: Attach the floor nozzle in the parking position.

Illustration R

Ending operation

1. Set the trigger to "0 OFF".
The device is switched off.
2. Pull out the mains plug.
3. Remove the device head.

Illustration B

4. Empty the container.
On the devices that have a drain screw, the container can be emptied via the drain screw.

Illustration S

5. Storage possibility:
Illustration Y

Note

The suction hose can be wrapped around the device head and attached to the device head with the help of the hose collar.

6. Store the device in a dry and frost-proof room.

Care and service

General care instructions

- Clean the device and plastic accessory parts with a commonly available plastic cleaner.
- Rinse the container and accessories with water, as necessary, and dry them before further use.

Clean the filter box / flat pleated filter

1. Unlock the filter box and fold it out.

Illustration T

2. Remove the filter box.

Illustration U

3. Empty the filter box into a waste container. In the case of heavy soiling, tap the filter box against the edge of the waste container. The flat pleated filter does not have to be removed from the filter box.

Illustration V

If necessary, clean the flat pleated filter separately.

4. To do this, remove the flat pleated filter from the filter box.

Illustration W

5. Clean the flat pleated filter under running water. Do not rub or brush off.

Allow the flat pleated filter to dry completely before reusing.

Illustration X

We recommend cleaning the flat pleated filter after each use.

Troubleshooting guide

Malfunions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

Declining suction performance

Accessories, the suction hose or the suction tubes are clogged.

- Remove the clog with a suitable aid.

The filter bag is full

- Replace the filter bag.

The flat pleated filter is dirty.

- Clean the flat pleated filter (see Chapter *Clean the filter box / flat pleated filter*).

The flat pleated filter is damaged.

- Replace the flat pleated filter.

Technical data

Note

The technical data can be found on the type plate.

Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Utilisation conforme

Utiliser l'appareil uniquement pour un usage ménager privé. L'appareil est destiné à être utilisé comme aspirateur d'humidité et de poussières conformément aux descriptions données dans le présent manuel d'utilisation et aux consignes de sécurité.

Les cendres froides ne peuvent être aspirées qu'avec des accessoires appropriés.

Protéger l'appareil de la pluie et ne pas le stocker à l'extérieur.

Remarque

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages éventuels provoqués par une utilisation non-conforme ou une mauvaise commande.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaer-cher.com/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaer-cher.com.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériel ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Description de l'appareil

Les figures montrent l'appareil avec le meilleur équipement possible (WD 6 P S / KWD 6 P S).

Selon le modèle choisi, il existe des différences d'équipement. L'équipement spécifique est décrit sur l'emballage de l'appareil.

Pour les figures, voir la page des graphiques.

Illustration A

- ① Raccord de tuyau d'aspiration
- ② Commutateur rotatif (avec régulation de la puissance pour les appareils avec prise)

- ③ Fiche de l'appareil
- ④ Fonction soufflage
- ⑤ Touche de nettoyage de filtre
- ⑥ Position de rangement poignée
- ⑦ Poignée de transport
- ⑧ Poignée encastrée
- ⑨ Surface de dépose
- ⑩ Cassette filtrante et touche de déverrouillage
- ⑪ Crochet de câble
- ⑫ Rangement pour flexible (des deux côtés)
- ⑬ Plaque signalétique avec caractéristiques techniques (p. ex. taille du réservoir)
- ⑭ Logement pour les accessoires
- ⑮ Câble d'alimentation électrique avec fiche secteur
- ⑯ Position de rangement buse pour sol
- ⑰ Roue directionnelle
- ⑱ Vis de vidange
- ⑲ Sacs filtrants
- ⑳ Filtre plat plissé
- ㉑ Poignée amovible avec protection électrostatique
- ㉒ Tuyau d'aspiration avec raccord
- ㉓ Tube d'aspiration 2 x 0,5 m
- ㉔ Suceur fentes
- ㉕ Buse pour sol
- ㉖ Tuyau flexible pour outils
- ㉗ Adaptateur pour le raccordement des outils électriques

Montage des roues directionnelles et du support du logement pour accessoires

1. La poignée de transport sert également à verrouiller la tête de l'appareil et le réservoir. Pour déverrouiller, faire pivoter l'étrier complètement vers l'avant jusqu'à ce que le verrouillage soit débloqué.
Illustration B
2. Avant la première mise en service, retirer le contenu du réservoir et monter les roues directionnelles.
Illustration C
Illustration D
3. Fixer le support du logement pour accessoires à l'arrière de la tête de l'appareil.
Illustration E

Remarque

Pour les versions avec tubes en acier inoxydable, retirer le capuchon de protection avant la première mise en service.

Mise en service

Insertion du sac filtrant

1. Déplier complètement le sac filtrant.

- Placer le sac filtrant sur le raccord de l'appareil et appuyer fermement.

Illustration F

- Poser et verrouiller la tête de l'appareil.

Illustration G

Monter le flexible, les tubes, la buse pour sol

- Raccorder le tuyau d'aspiration.

Illustration H

- Relier le tuyau d'aspiration à la poignée.

Illustration I

Remarque

Pour faciliter l'aspiration dans les espaces très étroits, il est possible de retirer la poignée et de brancher les accessoires directement sur le tuyau d'aspiration.

Pour enlever la poignée, il faut appuyer sur les surfaces grises des deux côtés de la poignée et retirer la poignée du flexible.

- Raccorder la buse pour sol aux tubes d'aspiration.

- Utiliser la position avec les bandes de brosse sorties pour aspirer la saleté sèche.
- Utiliser la position avec les lèvres en caoutchouc sorties pour aspirer la saleté humide/l'eau.

Illustration J

Mise en service de l'appareil

- Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.

Illustration K

Appareils sans prise

- Placer l'interrupteur principal dans la position souhaitée.

Illustration L

- Position « 1 ON » : La fonction d'aspiration / soufflage est activée.
- Position « 0 OFF » : L'appareil est mis hors tension.

Appareils avec une prise

- Placer l'interrupteur principal dans la position souhaitée.

Illustration M

- Position « MAX » : La fonction d'aspiration / soufflage est activée.
- Position MAX  : Lorsque l'outil électrique est connecté, l'aspiration est activée automatiquement.
- Position « 0 OFF » : L'appareil est mis hors tension.

Remarque

Tant que l'appareil est alimenté, la fiche de l'appareil peut être utilisée comme source de courant.

Illustration

Uniquement valable pour la Suisse : La prise de courant ne peut être utilisée que lors du fonctionnement dans un environnement sec.

Utilisation

ATTENTION

Filtre plat plissé manquant

Dommages de l'appareil

Travaillez toujours avec le filtre plat plissé inséré.

Remarque

Lors de l'achat et de l'installation de sacs filtrants et de filtres plats plissés, faire attention aux références de pièce actuelles.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site www.kaercher.com.

Aspiration à sec

ATTENTION

Aspiration de cendres froides

Dommages de l'appareil

Aspirez les cendres froides uniquement avec un préseparateur de cendres.

ATTENTION

Filtre plat plissé défectueux ou humide

Dommages de l'appareil

Avant la mise en service, vérifiez si le filtre plat plissé n'est pas endommagé et remplacez-le éventuellement. N'aspirez qu'avec un filtre plat plissé sec.

Remarque

Remplacer le sac filtrant en temps utile, car un sac filtrant trop plein pourrait être endommagé. Le degré de remplissage du sac filtrant dépend des salissures aspirées. Pour la poussière fine, le sable, etc., le sac filtrant doit être remplacé plus souvent.

Aspiration humide

ATTENTION

Aspiration humide avec sac filtrant

Dommages de l'appareil

N'utilisez pas de sac filtrant pour aspirer de l'eau.

ATTENTION

Fonctionnement avec réservoir plein

Dès que le réservoir est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de l'appareil augmente.

Éteindre immédiatement l'appareil et vider le réservoir.

Remarque

Si l'appareil tombe, le flotteur peut également se fermer. Pour que l'appareil puisse de nouveau aspirer, mettez en place l'appareil, éteignez-le, attendez 5 secondes puis rallumez-le.

Travaux avec des outils électriques (uniquement pour les appareils avec une prise intégrée)

⚠ PRÉCAUTION

Démarrage intempestif de l'outil électrique

Blessures ou dommages matériels

S'assurer que l'outil électrique est opérationnel dès qu'il est branché à la prise.

Remarque

Selon le modèle choisi, un adaptateur ou un adaptateur et un tuyau flexible fin pour outils sont inclus dans la livraison.

- Raccorder le tuyau d'aspiration.

Illustration H

- Si nécessaire, l'adaptateur peut être adapté au diamètre de raccord de l'outil électrique avec un accessoire approprié.

- Option A) Placer l'adaptateur sur la poignée du tuyau d'aspiration. Monter le tuyau d'aspiration avec l'adaptateur sur l'outil électrique.

Option B) Pour plus de flexibilité lors du travail, associer l'adaptateur avec le tuyau flexible fin pour outils à la poignée du tuyau d'aspiration et brancher à l'outil électrique.

Option C) Avec certains outils électriques, la poignée du tuyau d'aspiration peut être branchée directement à l'outil électrique.

Illustration N

- Brancher la fiche secteur de l'outil électrique dans la prise de l'appareil.
- Régler l'interrupteur principal sur MAX  .
La puissance peut être réglée à l'aide du bouton rotatif.
L'aspiration est activée automatiquement.

Illustration M

Remarque

Noter la puissance raccordée maximale (voir les informations sur la prise de l'appareil).

Remarque

Dès que l'outil électrique est mis en marche, la turbine d'aspiration démarre avec une temporisation de 0,5 seconde. Si l'outil électrique est éteint, la turbine d'aspiration continue de fonctionner pendant environ 5 secondes afin d'aspirer les salissures résiduelles dans le tuyau d'aspiration.

Système de nettoyage de filtre intégré

Remarque

Le système de nettoyage de filtre est conçu pour aspirer de grandes quantités de poussières fines sans sac filtrant inséré. Grâce au système de nettoyage de filtre, il est possible de nettoyer le filtre plat plissé encrassé en appuyant sur un bouton et d'augmenter de nouveau la puissance d'aspiration.

- Placer la poignée du tuyau d'aspiration dans la position de rangement prévue sur la tête de l'appareil. Appuyer trois fois sur la touche de nettoyage de filtre alors que l'appareil fonctionne, attendre 4 secondes entre chaque actionnement.

Illustration P

Remarque

Après avoir actionné plusieurs fois la touche de nettoyage de filtre, vérifier le volume de remplissage du réservoir. Sinon, de la saleté peut s'échapper lors de l'ouverture du réservoir.

Fonction soufflage

La fonction soufflage peut être utilisée pour nettoyer des zones difficiles à atteindre ou où l'aspiration n'est pas possible, par ex. Feuilles dans un parterre de gravier.

- Insérer le tuyau d'aspiration dans le raccord de soufflage. La fonction soufflage est maintenant activée.

Illustration Q

Interruption d'utilisation

- Mettre l'interrupteur principal en position « 0/OFF ». L'appareil est mis hors tension.
- Variante 1 : Placer la poignée du tuyau d'aspiration en position de rangement intermédiaire.
Variante 2 : Suspendre la buse pour sol en position de rangement.

Illustration R

Arrêt d'utilisation

- Mettre l'interrupteur principal en position « 0/OFF ». L'appareil est mis hors tension.
- Débrancher la fiche secteur.
- Retirer la tête de l'appareil.

Illustration B

- Vider le réservoir.
Pour les appareils avec vis de vidange, le réservoir peut être vidé à l'aide de la vis de vidange.

Illustration S

- Possibilité de stockage :

Illustration Y

Remarque

Le tuyau d'aspiration peut être enroulé autour de la tête de l'appareil et fixé à la tête de l'appareil à l'aide du manchon de flexible.

- Stocker l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Entretien et maintenance

Consignes générales d'entretien

- Entretien de l'appareil et les accessoires en matière synthétique à l'aide d'un détergent pour synthétique du commerce.
- Rincer si nécessaire le réservoir et les accessoires à l'eau et les sécher avant toute réutilisation.

Nettoyage de la cassette filtrante/du filtre plat plissé

- Déverrouiller et sortir la cassette filtrante.

Illustration T

- Retirer la cassette filtrante.

Illustration U

- Vider la cassette filtrante dans une poubelle. En cas de fort encrassement, tapoter la cassette filtrante contre le bord de la poubelle. Pour cela, le filtre plat plissé ne doit pas être retiré de la cassette filtrante.

Illustration V

Nettoyer séparément le filtre plat plissé si nécessaire.

- Pour cela, retirer le filtre plat plissé de la cassette filtrante.

Illustration W

- Nettoyer le filtre plat plissé à l'eau courante. Ne pas frotter ni brosser.

Laisser sécher complètement le filtre plat plissé avant de le réutiliser.

Illustration X

Nous recommandons de nettoyer le filtre plat plissé après chaque utilisation.

Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

Puissance d'aspiration diminuée

Les accessoires, le tuyau d'aspiration ou les tubes d'aspiration sont colmatés.

- Éliminer le colmatage avec un moyen auxiliaire adapté.

Le sac filtrant est plein.

- Remplacer le sac filtrant.

Le filtre plat plissé est encrassé.

- Nettoyer le filtre plat plissé (voir chapitre *Nettoyage de la cassette filtrante/du filtre plat plissé*).

Le filtre plat plissé est endommagé.

- Remplacer le filtre plat plissé.

Caractéristiques techniques

Remarque

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique.

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni

per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'apparecchio è destinato a essere utilizzato come aspiraliquidi e aspiratore a secco conformemente alle descrizioni e alle avvertenze di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

La cenere fredda può essere aspirata solo con gli accessori adatti.

Proteggere l'apparecchio da pioggia e conservarlo soltanto in ambienti chiusi.

Nota

Il produttore non risponde di eventuali danni causati da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o da uso errato.

Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: www.kaercher.com/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

Descrizione dell'apparecchio

Le figure mostrano l'apparecchio con la dotazione migliore (WD 6 P S / KWD 6 P S).

A seconda del modello selezionato, la dotazione può variare. L'effettiva dotazione è descritta sulla confezione dell'apparecchio.

Per le figure vedi pagina dei grafici.

Figura A

- ① Attacco tubo flessibile di aspirazione
- ② Interruttore girevole (con regolazione della potenza per apparecchi con presa)
- ③ Presa dell'apparecchio
- ④ Funzione di soffiatura
- ⑤ Pulsante per la pulizia del filtro
- ⑥ Posizione di parcheggio impugnatura
- ⑦ Maniglia di trasporto
- ⑧ Portamaniglia
- ⑨ Scomparto
- ⑩ Cartuccia filtrante e tasto di sblocco
- ⑪ Gancio del cavo
- ⑫ Custodia tubo flessibile (su entrambi i lati)
- ⑬ Targhetta con i dati tecnici (ad es. grandezza serbatoio)
- ⑭ Alloggiamento per accessori
- ⑮ Cavo di collegamento alla rete con spina
- ⑯ Posizione di parcheggio bocchetta per pavimenti
- ⑰ Ruota pivotante
- ⑱ Tappo a vite di scarico
- ⑲ Sacchetto filtro
- ⑳ Filtro plissettato piatto
- ㉑ Impugnatura estraibile con protezione elettrostatica
- ㉒ Tubo flessibile di aspirazione con raccordo
- ㉓ Tubi di aspirazione 2 x 0,5 m
- ㉔ Bocchetta fessure
- ㉕ Bocchetta per pavimenti
- ㉖ Tubo flessibile per utensili
- ㉗ Adattatore per il collegamento di utensili elettrici

Montare le ruote orientabili e il supporto dell'alloggiamento per accessori

1. La maniglia di trasporto serve anche per bloccare la testa dell'apparecchio e del serbatoio. Per sbloccare, ruotare completamente la staffa in avanti finché il bloccaggio non è aperto.

Figura B

2. Prima della prima messa in funzione, estrarre il contenuto dal serbatoio e montare le ruote orientabili.

Figura C

Figura D

3. Agganciare il supporto dell'alloggiamento per accessori sul retro della testa dell'apparecchio.

Figura E

Nota

Per le versioni con tubi in acciaio inox, rimuovere il cappuccio di protezione prima del primo utilizzo.

Messa in funzione

Inserimento del sacchetto filtro

1. Aprire completamente il sacchetto filtro.
2. Inserire il sacchetto filtro nell'attacco dell'apparecchio e spingerlo saldamente in posizione.

Figura F

3. Applicare la testa dell'apparecchio e bloccare.

Figura G

Montaggio tubo flessibile, tubi, bocchetta per pavimenti

1. Collegare il tubo flessibile di aspirazione.

Figura H

2. Collegare il tubo flessibile di aspirazione con l'impugnatura.

Figura I

Nota

Per un utilizzo confortevole in spazi ristretti, è possibile rimuovere l'impugnatura e collegare gli accessori direttamente al tubo flessibile di aspirazione.

Per estrarre l'impugnatura, premere le aree grigie su entrambi i lati dell'impugnatura ed estrarla dal tubo flessibile.

3. Collegare la bocchetta per pavimenti con i tubi di aspirazione.
 - Utilizzare la posizione con le strisce della spazzola verso l'esterno per aspirare lo sporco secco.
 - Utilizzare la posizione con le labbra in gomma verso l'esterno per aspirare lo sporco umido / acqua.

Figura J

Mettere in funzione l'apparecchio.

1. Inserire la spina di rete nella presa.

Figura K

Apparecchi senza presa

2. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione desiderata.

Figura L

- Posizione "1 ON": La funzione di aspirazione / soffiatura si attiva.
- Posizione "0 OFF": L'apparecchio si spegne.

Apparecchi con presa

3. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione desiderata.

Figura M

- Posizione "MAX": La funzione di aspirazione / soffiatura si attiva.
- Posizione MAX : In caso di utensile elettrico collegato, l'aspirazione viene attivata automaticamente.
- Posizione "0 OFF": L'apparecchio si spegne.

Nota

Finché l'apparecchio è alimentato, la presa dell'apparecchio può essere utilizzata come fonte di alimentazione.

Nota

Valido solo per la Svizzera: La presa deve essere usata solo durante il funzionamento in un ambiente asciutto.

Esercizio

ATTENZIONE

Filtro plissettato piatto assente

Danni all'apparecchio

Lavorare sempre con il filtro plissettato piatto inserito.

Nota

Quando si acquistano e si installano i sacchetti filtro e i filtri plissettati piatti, prestare attenzione ai numeri componente.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Aspirapolvere

ATTENZIONE

Aspirazione di cenere fredda

Danni all'apparecchio

Aspirare la cenere fredda solo con un separatore di cenere.

ATTENZIONE

Filtro plissettato piatto difettoso o bagnato

Danni all'apparecchio

Prima della messa in funzione, controllare che il filtro plissettato piatto non sia danneggiato e sostituirlo se necessario.

Aspirare solo con un filtro plissettato piatto asciutto.

Nota

Sostituire per tempo il sacchetto filtro, in quanto un sacchetto filtro troppo pieno potrebbe danneggiarsi. Il grado di riempimento del sacchetto filtro dipende dallo sporco aspirato. In presenza di polvere fine, sabbia, ecc. il sacchetto filtro deve essere sostituito più spesso.

Aspiraliquidi

ATTENZIONE

Aspirazione liquidi con sacchetto filtro

Danni all'apparecchio

Non utilizzare alcun sacchetto filtro durante l'aspirazione liquidi.

ATTENZIONE

Esercizio con serbatoio pieno

Se il serbatoio è pieno, un serbatoio galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e l'apparecchio funziona a regime elevato.

Spegnere subito l'apparecchio e svuotare il serbatoio.

Nota

Se l'apparecchio dovesse ribaltarsi, anche il galleggiante potrebbe chiudersi. Perché l'apparecchio torni a funzionare, raddrizzare l'apparecchio, spegnerlo, attendere 5 secondi e quindi riaccenderlo.

Lavoro con utensili elettrici (solo per apparecchi con presa incorporata)

⚠ PRUDENZA

Avvio imprevisto dell'utensile elettrico

Lesioni o danni materiali

Assicurarsi che l'utensile elettrico sia pronto per l'uso quando viene collegato alla presa.

Nota

A seconda del modello selezionato, nella fornitura sono inclusi un adattatore oppure un adattatore e un tubo flessibile per utensili sottile.

1. Collegare il tubo flessibile di aspirazione.

Figura H

2. Se necessario, l'adattatore può essere adattato al diametro di collegamento dell'utensile elettrico con uno strumento adatto.

3. Opzione A) Inserire l'adattatore sull'impugnatura del tubo flessibile di aspirazione. Collegare il tubo flessibile di aspirazione con l'adattatore dell'utensile elettrico.
Opzione B) Per una maggiore versatilità durante il lavoro, collegare l'adattatore al tubo sottile dell'utensile e all'impugnatura del tubo flessibile di aspirazione e collegarlo all'utensile elettrico.
Opzione C) In alcuni utensili elettrici, l'impugnatura del tubo flessibile di aspirazione può essere collegata direttamente all'utensile elettrico.

Figura N

4. Inserire la spina dell'utensile elettrico nella presa dell'apparecchio.

Figura O

5. Impostare l'interruttore dell'apparecchio su MAX .

La potenza può essere regolata utilizzando l'interruttore girevole.

L'aspirazione si attiva automaticamente.

Figura M

Nota

Rispettare la potenza assorbita dalla rete (vedere le informazioni sulla presa dell'apparecchio).

Nota

Non appena l'utensile elettrico viene acceso, la turbina di aspirazione si avvia con un ritardo di 0,5 secondi. Se l'utensile elettrico è spento, la turbina di aspirazione continua a funzionare per circa 5 secondi per aspirare lo sporco residuo nel tubo flessibile di aspirazione.

Sistema integrato di pulizia del filtro

Nota

Il sistema di pulizia del filtro è progettato per aspirare grandi quantità di polvere fine senza un sacchetto filtro inserito. Grazie al sistema di pulizia del filtro, è possibile pulire il filtro plissettato piatto sporco premendo semplicemente un pulsante, ripristinando così la potenza di aspirazione.

- Posizionare l'impugnatura del tubo flessibile di aspirazione nella posizione di parcheggio prevista sulla testa dell'apparecchio. All'accensione dell'apparecchio, premere 3 x il tasto di pulizia del filtro, facendo passare 4 secondi tra una volta e l'altra.

Figura P

Nota

Dopo aver premuto più volte il pulsante di pulizia del filtro, controllare il volume di riempimento del contenitore. In caso contrario, lo sporco potrebbe fuoriuscire all'apertura del serbatoio

Funzione di soffiatura

La funzione di soffiatura può essere utilizzata per pulire aree difficili da raggiungere o dove l'aspirazione non è possibile, ad es. foglie sulla ghiaia.

- Inserire il tubo flessibile di aspirazione nel raccordo di soffiatura. La funzione di soffiatura viene così attivata.

Figura Q

Interruzione del funzionamento

1. Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0 OFF". L'apparecchio si spegne.

2. Variante 1: Posizionare l'impugnatura del tubo flessibile di aspirazione nella posizione di parcheggio intermedia.

Varianti 2: Agganciare la bocchetta per pavimenti in posizione di parcheggio.

Figura R

Termine del funzionamento

1. Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0 OFF". L'apparecchio si spegne.
2. Estrarre la spina.
3. Rimuovere la testa dell'apparecchio.

Figura B

4. Svuotare il serbatoio.

Per i dispositivi con un tappo a vite di scarico, il serbatoio può essere svuotato utilizzando il tappo a vite di scarico.

Figura S

5. Possibilità di conservazione:

Figura Y

Nota

Il tubo flessibile di aspirazione può essere avvolto attorno alla testa dell'apparecchio e fissato con l'aiuto dell'anello di tenuta del tubo flessibile.

6. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Cura e manutenzione

Istruzioni generali per la cura

- Trattare l'apparecchio e gli accessori in plastica con un detergente per plastica disponibile in commercio.
- Sciacquare serbatoio e accessori all'occorrenza con acqua e asciugarlo prima del riutilizzo.

Pulizia della cartuccia filtrante / filtro plissettato piatto

1. Sbloccare la cartuccia filtrante e aprirla.

Figura T

2. Rimuovere la cartuccia filtrante.

Figura U

3. Svuotare la cartuccia filtrante in un secchio dell'immondizia. In presenza di sporco persistente, battere la cartuccia filtrante contro il bordo del secchio dell'immondizia. Il filtro plissettato piatto non deve essere rimosso dalla cartuccia filtrante.

Figura V

Se necessario, pulire il filtro plissettato piatto separatamente.

4. A tale scopo, rimuovere il filtro plissettato piatto dalla cartuccia filtrante.

Figura W

5. Pulire il filtro plissettato piatto sotto acqua corrente. Non strofinare e non spazzolare. Lasciare asciugare completamente il filtro plissettato piatto prima del riutilizzo.

Figura X

Si consiglia di pulire il filtro plissettato piatto dopo ogni utilizzo.

Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Diminuzione della potenza di aspirazione

Gli accessori, il tubo flessibile di aspirazione o i tubi di aspirazione sono intasati.

- Rimuovere l'ostruzione con un ausilio idoneo. Il sacchetto filtro è pieno
- Sostituire il sacchetto filtro.
- Il filtro plissettato piatto è sporco.
- Pulire il filtro plissettato piatto (vedere il capitolo *Pulizia della cartuccia filtrante / filtro plissettato piatto*).
- Il filtro plissettato piatto è danneggiato.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

Dati tecnici

Nota

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta.

Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgen de eigenaars.

Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de privé-huishouding.

Het apparaat is overeenkomstig de beschrijvingen en veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing bestemd voor gebruik als veelzijdige natte en droge zuiger.

Koude as mag alleen worden opgezogen met hiervoor geschikte accessoires.

Bescherm het apparaat tegen regen en bewaar het niet buitenshuis.

Instructie

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van ondeskundig gebruik of verkeerde bediening.

Milieubescherming



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een

mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: www.kaercher.nl/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

Beschrijving apparaat

De afbeeldingen tonen het apparaat met de best mogelijke uitrusting (WD 6 PS / KWD 6 PS).

Afhankelijk van het gekozen model zijn er verschillen in de uitrusting. De specifieke apparatuur wordt beschreven op de verpakking van het desbetreffende apparaat. Afbeeldingen, zie pagina met grafieken.

Afbeelding A

- ① Zuigslangaansluiting
- ② Draaischakelaar (met vermogensregeling voor apparaten met stopcontact)
- ③ Apparaatstopcontact
- ④ Blaasfunctie
- ⑤ Filterreinigingsknop
- ⑥ Parkeerpositie handgreep
- ⑦ Handgreep
- ⑧ Greep
- ⑨ Opbergvak
- ⑩ Filtercassette en ontgrendelingsknop
- ⑪ Kabelhaak
- ⑫ Slangopslag (beide kanten)
- ⑬ Typeplaatje met technische gegevens (bijv. reservoircapaciteit)
- ⑭ Opname toebehoren
- ⑮ Stroomleiding met netstekker
- ⑯ Vloersproeier parkeerpositie
- ⑰ Zwenkwiel
- ⑱ Aftaplug
- ⑲ Filterzak
- ⑳ Vlak harmonicafilter
- ㉑ Afneembare handgreep met elektrostatische bescherming
- ㉒ Zuigslang met verbingsstuk
- ㉓ Zuigbuis 2 x 0,5 m
- ㉔ Voegensproeier
- ㉕ Vloersproeier
- ㉖ Flexibele gereedschapsslang
- ㉗ Adapter voor het aansluiten van elektrisch gereedschap

Zwenkwielen en houder voor de accessoirehouder monteren

1. De handgreep dient tevens om de apparaatkop en het reservoir te vergrendelen. Om te ontgrendelen, de beugel helemaal naar voren zwenken tot de vergrendeling vrij is.

Afbeelding B

2. Vóór het eerste gebruik de inhoud uit het reservoir verwijderen en de zwenkwielen verwijderen.

Afbeelding C

Afbeelding D

3. Houder voor de accessoirehouder op de achterkant van de apparaatkop klemmen.

Afbeelding E

Instructie

Bij uitvoeringen met roestvrijstalen buizen de beschermkap vóór het eerste gebruik verwijderen.

Inbedrijfstelling

Filterzak plaatsen

1. De filterzak volledig openvouwen.
2. De filterzak aan de apparaataansluiting bevestigen en stevig aandrukken.

Afbeelding F

3. Plaats de apparaatkop en vergrendel deze.

Afbeelding G

Slang, buizen, vloersproeier monteren

1. De zuigslang aansluiten.
Afbeelding H
2. De zuigslang met de handgreep verbinden.
Afbeelding I

Instructie

Voor gemakkelijk stofzuigen in kleine ruimtes kan de handgreep worden verwijderd en kunnen de accessoires direct op de zuigslang worden bevestigd.

Om de handgreep los te zetten, drukt u op de grijze vlakken aan beide zijden van de handgreep en trekt u de greep van de slang.

3. De vloersproeier met de zuigbuizen verbinden.
 - Om droog vuil op te zuigen, de stand met uitgetrokken borstelstrips gebruiken.
 - Om water/vochtig vuil op te zuigen, de stand met uitgetrokken rubberstrips gebruiken.

Afbeelding J

Apparaat in bedrijf nemen

1. De netstekker in het stopcontact steken.

Afbeelding K

Apparaten zonder stopcontact

2. De apparaatschakelaar in de gewenste stand zetten.

Afbeelding L

- Stand "1 AAN": De zuig-/blaasfunctie is geactiveerd.
- Stand "0 UIT": Het apparaat wordt uitgeschakeld.

Apparaten met stopcontact

3. De apparaatschakelaar in de gewenste stand zetten.

Afbeelding M

- Stand "MAX": De zuig-/blaasfunctie is geactiveerd.
- Stand MAX : Wanneer het elektrische gereedschap is aangesloten, wordt de afzuiging automatisch geactiveerd.
- Stand "0 UIT": Het apparaat wordt uitgeschakeld.

Instructie

Zolang het apparaat van stroom wordt voorzien, kan het apparaatstopcontact als stroombron worden gebruikt.

Werking

LET OP

Ontbrekend vlak harmonicafilter

Schade aan het apparaat

Werk altijd met geplaatst vlak harmonicafilter.

Instructie

Let bij het kopen en plaatsen van filterzakken en vlakke harmonicafilters op de actuele onderdeelnummers.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.nl.

Droogzuigen

LET OP

Koude as opzuigen

Schade aan het apparaat

Zuig koude as alleen op met een asvoorafscheider.

LET OP

Defect of nat vlak harmonicafilter

Schade aan het apparaat

Controleer het vlakke harmonicafilter voor inbedrijfstelling op beschadigingen en vervang het indien nodig.

Alleen met een droog vlak harmonicafilter zuigen.

Instructie

Vervang de filterzak op tijd; een te volle filterzak kan beschadigd raken. De capaciteit van de filterzak hangt af van het opgezogen vuil. Bij fijnstof, zand etc. moet de filterzak vaker worden vervangen.

Natzuigen

LET OP

Nat zuigen met een filterzak

Schade aan het apparaat

Gebruik bij nat zuigen geen filterzak.

LET OP

Gebruik met volle container

Wanneer het reservoir vol is, sluit een vlotter de zuigopening en het apparaat draait met verhoogd toerental.

Schakel het apparaat meteen uit en leeg het reservoir.

Instructie

Als het apparaat omvalt, kan de vlotter ook sluiten. Om het apparaat weer te kunnen laten zuigen, zet u het apparaat neer, schakelt u het uit, en schakelt u het na 5 seconden weer in.

Werken met elektrisch gereedschap (alleen voor apparaten met ingebouwd stopcontact)

⚠ VOORZICHTIG

Onbedoeld starten van het elektrische gereedschap

Letse! of materiële schade

Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap klaar is voor gebruik wanneer het op het apparaatstopcontact wordt aangesloten.

Instructie

Afhankelijk van het gekozen model zijn een adapter of een adapter en een dunne gereedschapsslang bij de levering inbegrepen.

1. Sluit de zuigslang aan.

Afbeelding H

2. Indien nodig kan de adapter met geschikt gereedschap aan de aansluitingsdiameter van het elektrische gereedschap worden aangepast.

3. Optie A) De adapter op de handgreep van de zuigslang plaatsen. De zuigslang met adapter op het elektrische gereedschap aansluiten.
Optie B) Voor meer flexibiliteit bij het werken, de adapter met de dunne gereedschapsslang en de handgreep van de zuigslang verbinden en deze op het elektrische gereedschap aansluiten.
Optie C) Bij sommige elektrische gereedschappen kan de handgreep van de zuigslang rechtstreeks op het elektrische gereedschap worden aangesloten.

Afbeelding N

4. De netstekker van het elektrische gereedschap in het apparaatstopcontact steken.

Afbeelding O

5. De apparaatschakelaar op MAX zetten  zetten.
Het vermogen kan met de draaischakelaar worden geregeld.
De afzuiging wordt automatisch geactiveerd.

Afbeelding M

Instructie

Let op het maximale aansluitvermogen (zie informatie op het apparaatstopcontact).

Instructie

Zodra het elektrische gereedschap wordt ingeschakeld, loopt de zuigturbine met een vertraging van 0,5 seconde. Als het elektrische gereedschap wordt uitgeschakeld, loopt de zuigturbine nog ca. 5 seconden door om het resterende vuil in de zuigslang op te zuigen.

Geïntegreerd filterreinigingssysteem

Instructie

Het filterreinigingssysteem is ontworpen voor het opzuigen van grote hoeveelheden fijnstof zonder geplaatste filterzak. Dankzij het filterreinigingssysteem kan het vuile, vlakke harmonicafilter met een druk op de knop worden gereinigd; de zuigkracht neemt weer toe.

- De handgreep van de zuigslang in de daarvoor bestemde parkeerpositie op de kop van het apparaat steken. Filterreinigingsknop bij ingeschakeld apparaat 3 x indrukken, hierbij telkens 4 seconden wachten na het indrukken van de knop.

Afbeelding P

Instructie

Nadat u meerdere keren op de filterreinigingsknop hebt gedrukt, het reservoir op vulvolume controleren. Anders kan bij het openen van het reservoir vuil uit treden.

Blaasfunctie

De blaasfunctie kan worden gebruikt om gebieden te reinigen die moeilijk te bereiken zijn of waar zuigen niet mogelijk is, bijv. bladeren in een grindbed.

- De zuigslang in de blaasaansluiting steken. De blaasfunctie is nu geactiveerd.

Afbeelding Q

Werking onderbreken

1. De apparaatschakelaar op "0/OFF" zetten. Het apparaat wordt uitgeschakeld.
2. Variant 1: Steek de handgreep van de zuigslang op de tussenparkeerpositie.
Variant 2: Vloersproeier in de parkeerpositie hangen.

Afbeelding R

Werking beëindigen

1. De apparaatschakelaar op "0/OFF" zetten.

Het apparaat wordt uitgeschakeld.

2. Het netsnoer uittrekken.

3. De apparaatkop verwijderen.

Afbeelding B

4. Het reservoir legen.

Voor apparaten met een aftapplug kan het reservoir worden geleegd met behulp van de aftapplug.

Afbeelding S

5. Opslagmogelijkheid:

Afbeelding Y

Instructie

De zuigslang kan om de apparaatkop worden gewikkeld en met behulp van de slangmanchet aan de apparaatkop worden bevestigd.

6. Het apparaat op een droge en vorstvrije plaats opbergen.

Onderhoud

Algemene onderhoudsinstructies

- Apparaat en kunststof toebehoren met een gewone kunststofreiniger onderhouden.
- Container en toebehoren indien nodig met water uitspoelen en voor hergebruik drogen.

Filtercassette / vlak harmonicafilter reinigen

1. De filtercassette ontgrendelen en uitklappen.

Afbeelding T

2. De filtercassette verwijderen.

Afbeelding U

3. De filtercassette boven een vuilnisbak legen. Bij sterk vervuilde filtercassette tegen de rand van de vuilnisbak kloppen. Het vlakke harmonicafilter hoeft niet uit de filtercassette te worden verwijderd.

Afbeelding V

Het vlakke harmonicafilter indien nodig apart reinigen.

4. Hiervoor het vlakke harmonicafilter uit de filtercassette verwijderen.

Afbeelding W

5. Het vlakke harmonicafilter onder stromend water reinigen. Niet wrijven of afborstelen.
Het vlakke harmonicafilter volledig laten drogen, alvorens het opnieuw te gebruiken.

Afbeelding X

We adviseren om het vlakke harmonicafilter na elk gebruik schoon te maken.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Afnemende zuigkracht

De accessoires, de zuigslang of de zuigbuizen zijn verstopt.

- De verstopping met een geschikt hulpmiddel verwijderen.

De filterzak is vol

- Vervang de filterzak.

Het vlakke harmonicafilter is vuil.

- Het waterfilter reinigen (zie hoofdstuk *Filtercassette / vlak harmonicafilter reinigen*).

Het vlakke harmonicafilter is beschadigd.

- Vervang het vlakke harmonicafilter.

Technische gegevens

Instructie

De technische gegevens staan op het typeplaatje.

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Utilice el dispositivo solo en hogares privados.

De acuerdo con las descripciones y la información de seguridad de estas instrucciones de funcionamiento, el dispositivo está diseñado para su uso como aspirador en seco y húmedo.

Las cenizas frías solo se pueden aspirar con los accesorios adecuados.

Proteja el dispositivo contra la lluvia y no lo guarde al aire libre.

Nota

El fabricante no se hace responsable por los posibles daños causados por un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.com/REACH

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Descripción del equipo

Las figuras muestran el equipo con el mejor equipamiento posible (WD 6 P S/KWD 6 P S).

Según el modelo seleccionado, existen diferencias en el equipamiento. El equipamiento específico se describe en el embalaje del equipo.

Véanse las figuras en la página de gráficos.

Figura A

- ① Conexión para mangueras de aspiración
- ② Selector giratorio (con regulación de la potencia para equipos con enchufe)
- ③ Enchufe del equipo
- ④ Función de soplado
- ⑤ Tecla de limpieza de filtros
- ⑥ Asa de posición de estacionamiento
- ⑦ Asa de transporte
- ⑧ Retráctil
- ⑨ Compartimentos
- ⑩ Cartucho filtrante y tecla de desbloqueo
- ⑪ Gancho para cables
- ⑫ Almacenamiento para mangueras (ambos lados)
- ⑬ Placa de características con datos técnicos (por ejemplo, tamaño del recipiente)
- ⑭ Alojamiento de accesorios
- ⑮ Cable de conexión de red con conector de red
- ⑯ Posición de estacionamiento para boquilla para suelos
- ⑰ Rodillo de dirección
- ⑱ Tapón de drenaje
- ⑲ Bolsa de filtro
- ⑳ Filtro plegado plano
- ㉑ Asa desmontable con protección electrostática
- ㉒ Manguera de aspiración con conector
- ㉓ Tubos de aspiración 2 x 0,5 m
- ㉔ Boquilla para ranuras
- ㉕ Boquilla para suelos
- ㉖ Manguera flexible para herramientas
- ㉗ Adaptador para conectar herramientas eléctricas

Montaje de los rodillos de dirección y de la sujeción para el alojamiento de accesorios

1. El asa de transporte también sirve para bloquear el cabezal del equipo y el recipiente. Para desbloquear, gire el estribo completamente hacia adelante hasta que el cierre se suelte.

Figura B

2. Antes de la primera puesta en funcionamiento, retire el contenido del recipiente y montar los rodillos de dirección.

Figura C

Figura D

- Enganche la sujeción para el alojamiento de accesorios en la parte posterior del cabezal del equipo.

Figura E

Nota

Para las versiones con tubos de acero inoxidable, retire la tapa protectora antes de la primera puesta en funcionamiento.

Puesta en funcionamiento

Colocación de la bolsa de filtro

- Desplegar la bolsa de filtro por completo.
- Colocar la bolsa de filtro en la conexión del equipo y presionarla bien.

Figura F

- Colocar y bloquear el cabezal del filtro.

Figura G

Montaje de la manguera, los tubos y la boquilla para suelos

- Conectar la manguera de aspiración.
- Conectar la manguera de aspiración con el asa.

Figura I

Nota

Para aspirar cómodamente en espacios reducidos, el asa se puede quitar y los accesorios se pueden conectar directamente a la manguera de aspiración.

Para soltar el asa, presionar las superficies grises en ambos lados del asa y tirar del asa fuera de la manguera.

- Conectar la boquilla para suelos con los tubos de aspiración.
 - Utilice la posición con las tiras de cepillo extendidas para aspirar la suciedad seca.
 - Utilice la posición con los labios de goma extendidos para aspirar el agua y la suciedad húmeda.

Figura J

Puesta en funcionamiento del equipo

- Conectar el conector de red a un enchufe.

Figura K

Equipos sin enchufe

- Colocar el interruptor del equipo en la posición deseada.

Figura L

- Posición "1 ON": Se activa la función de soplado/aspiración.
- Posición "0 OFF": El equipo se desconecta.

Equipos con enchufe

- Colocar el interruptor del equipo en la posición deseada.

Figura M

- Posición "MAX": Se activa la función de soplado/aspiración.
- Posición MAX : Cuando la herramienta eléctrica está conectada, el sistema de aspiración se activa automáticamente.
- Posición "0 OFF": El equipo se desconecta.

Nota

Siempre que el equipo reciba alimentación, el conector del equipo se puede utilizar como fuente de corriente.

Funcionamiento

CUIDADO

Falta el filtro plegado plano

Daños en el equipo

Trabaje siempre con el filtro plegado plano insertado.

Nota

Al comprar e instalar bolsas de filtro y filtros plegados planos, preste atención a las referencias actuales. Encontrará información sobre los accesorios y los cambios en www.kaercher.com.

Aspiración en seco

CUIDADO

Aspiración de cenizas frías

Daño al dispositivo

Aspire únicamente las cenizas frías con un separador de cenizas.

CUIDADO

Filtro plegado plano mojado o defectuoso

Daños en el equipo

Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe si el filtro plegado plano está dañado y cámbielo si es necesario.

Aspire únicamente con un filtro plegado plano seco.

Nota

Cambiar la bolsa de filtro a su debido tiempo, ya que una bolsa de filtro demasiado llena podría dañarse. El nivel de llenado de la bolsa de filtro depende de la suciedad aspirada. En el caso de aspirar polvo fino, arena, etc. la bolsa de filtro debería cambiarse con mayor frecuencia.

Aspiración de suciedad líquida

CUIDADO

Aspiración de suciedad líquida con una bolsa de filtro

Daño al dispositivo

No utilice una bolsa de filtro al aspirar suciedad líquida.

CUIDADO

Operación con el recipiente lleno

Cuando el recipiente está lleno, un interruptor de flotador cierra la boca de aspiración y el dispositivo funciona a mayor velocidad.

Apague el dispositivo de inmediato y vacíe el recipiente.

Nota

Si el dispositivo se cae, el flotador también puede cerrarse. Para que el dispositivo pueda aspirar nuevamente, colóquelo en posición vertical, apáguelo, espere 5 segundos y luego enciéndalo nuevamente.

Trabajos con herramientas eléctricas (solo para equipos con enchufe incorporado)

⚠ PRECAUCIÓN

Arranque involuntario de la herramienta eléctrica

Lesiones o daños materiales

Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté lista para su uso tan pronto como se conecte al conector del equipo.

Nota

Dependiendo del modelo seleccionado, en el alcance del suministro se incluyen un adaptador o un adaptador y una manguera delgada para herramientas.

- Conectar la manguera de aspiración.

Figura H

- Si es necesario, el adaptador se puede adaptar al diámetro de conexión de la herramienta eléctrica con una herramienta adecuada.
- Opción A) Coloque el adaptador en el asa de la manguera de aspiración. Conecte la manguera de aspiración con adaptador a la herramienta eléctrica. Opción B) Para una mayor flexibilidad al trabajar, conecte el adaptador a la manguera delgada para

herramientas y al asa de la manguera de aspiración y conéctelo a la herramienta eléctrica.

Opción C) Con algunas herramientas eléctricas, el asa de la manguera de aspiración se puede conectar directamente a la herramienta eléctrica.

Figura N

4. Enchufar el conector de red de la herramienta eléctrica en el enchufe del equipo.

Figura O

5. Ponga el interruptor del equipo en MAX  . La potencia se puede regular mediante el selector giratorio.

El sistema de aspiración se activa automáticamente.

Figura M

Nota

Tenga en cuenta la potencia conectada máxima (véase la información en el conector del equipo).

Nota

En cuanto se enciende la herramienta eléctrica, la turbina de aspiración se pone en marcha con un retraso de 0,5 segundos. Si la herramienta eléctrica está apagada, la turbina de aspiración sigue funcionando durante unos 5 segundos para aspirar la suciedad restante de la manguera de aspiración.

Sistema de limpieza de filtros integrado

Nota

El sistema de limpieza de filtros está diseñado para aspirar grandes cantidades de polvo fino sin una bolsa de filtro insertada. Gracias al sistema de limpieza de filtros, el filtro plegado plano sucio puede limpiarse con solo presionar un botón y la potencia de aspiración volverá a aumentar.

- Coloque el asa de la manguera de aspiración en la posición de estacionamiento prevista para ello en el cabezal del equipo. Pulsar tres veces la tecla de limpieza de filtros con el equipo conectado esperando 4 segundos entre cada accionamiento.

Figura P

Nota

Después de pulsar la tecla de limpieza de filtros varias veces, comprobar el volumen de llenado del recipiente. De lo contrario, la suciedad podría salir cuando se abra el recipiente

Función de soplado

La función de soplado se puede utilizar para limpiar áreas poco accesibles o donde no es posible aspirar, p. ej. hojas en gravilla.

- Inserte la manguera de aspiración en la conexión de soplado. La función de soplado ahora está activada.

Figura Q

Interrupción del servicio

1. Colocar el interruptor del equipo en la posición "0 OFF". El equipo se desconecta.
2. Variante 1: Colocar el asa de la manguera de aspiración en la posición intermedia de estacionamiento. Variante 2: Enganchar la boquilla para suelos en la posición de estacionamiento.

Figura R

Finalización del funcionamiento

1. Colocar el interruptor del equipo en la posición "0 OFF". El equipo se desconecta.

2. Desenchufar el conector de red.

3. Retirar el cabezal del equipo.

Figura B

4. Vaciar el recipiente.

En el caso de los equipos que cuentan con un tapón de drenaje, el recipiente se puede vaciar usando dicho tapón.

Figura S

5. Posibilidad de almacenaje:

Figura Y

Nota

La manguera de aspiración se puede enrollar alrededor del cabezal del equipo y fijarse al cabezal del equipo con la ayuda del manguito de la manguera.

6. Almacenar el equipo en una sala seca y protegida contra heladas.

Cuidado y mantenimiento

Instrucciones generales de cuidado

- Limpie el dispositivo y las piezas de plástico de los accesorios con un limpiador para plástico de uso común.
- Enjuague el recipiente y los accesorios con agua, según sea necesario, y séquelos antes de volver a usarlos.

Limpieza del cartucho filtrante/filtro plegado plano

1. Desbloquear el cartucho filtrante y empujarlo.

Figura T

2. Retirar el cartucho filtrante.

Figura U

3. Vaciar el cartucho filtrante en un cubo de basura. Si está muy sucio, golpear el cartucho filtrante contra el borde del cubo de basura. Para ello, no es necesario retirar el filtro plegado plano del cartucho filtrante.

Figura V

Si es necesario, limpiar el filtro plegado plano por separado.

4. Para ello, retirar el filtro plegado plano del cartucho filtrante.

Figura W

5. Limpiar el filtro plegado plano con agua corriente. No frotar ni cepillar.

Dejar que el filtro plegado plano se seque completamente antes de volver a utilizarlo.

Figura X

Recomendamos limpiar el filtro plegado plano después de cada uso.

Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

Potencia de aspiración decreciente

El accesorio, la manguera de aspiración y el tubo de aspiración están obstruidos.

- Eliminar la obstrucción con un elemento adecuado. La bolsa de filtro está llena
- Cambiar la bolsa de filtro.

El filtro plegado plano está sucio.

- Limpiar el filtro plegado plano (véase el capítulo *Limpieza del cartucho filtrante/filtro plegado plano*).

El filtro plegado plano está dañado.

- Sustituya el filtro plegado plano.

Dados técnicos

Nota

Los datos técnicos se encuentran en la placa de características.

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham.

Proceda em conformidade.

Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Utilização prevista

Utilize o aparelho exclusivamente na habitação privada. O aparelho destina-se à utilização como aspirador de líquidos e sólidos em conformidade com as descrições e os avisos de segurança contidos neste manual de instruções.

As cinzas frias só podem ser aspiradas com acessórios adequados.

Proteger o aparelho da chuva e não o guardar no exterior.

Aviso

O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos resultantes da utilização para fins não previstos ou da operação incorrecta do aparelho.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Podem encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: www.kaercher.com/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Descrição do aparelho

As figuras mostram o aparelho com o melhor equipamento possível (WD 6 PS / KWD 6 PS). Dependendo do modelo seleccionado, existem diferenças no equipamento. O equipamento específico é descrito na embalagem do aparelho.

Figuras, ver página de gráficos.

Figura A

- ① Ligação da mangueira de aspiração
- ② Interruptor rotativo (com regulação da potência para aparelhos com tomada)
- ③ Tomada do aparelho
- ④ Função de sopro
- ⑤ Tecla de limpeza do filtro
- ⑥ Punho da posição de estacionamento
- ⑦ Pega de transporte
- ⑧ Punho
- ⑨ Base de apoio
- ⑩ Cassete filtrante e tecla de desbloqueio
- ⑪ Braçadeira para cabo
- ⑫ Armazenamento da mangueira (ambos os lados)
- ⑬ Placa de características com dados técnicos (por exemplo, dimensão do depósito)
- ⑭ Suporte do acessório
- ⑮ Cabo de ligação à rede com ficha de rede
- ⑯ Posição de estacionamento do bocal para pavimentos
- ⑰ Roleta de direcção
- ⑱ Parafuso de descarga
- ⑲ Saco filtrante
- ⑳ Filtro de pregas
- ㉑ Punho amovível com protecção electrostática
- ㉒ Mangueira de aspiração com peça de ligação
- ㉓ Tubos de aspiração 2 x 0,5 m
- ㉔ Bocal para juntas
- ㉕ Bocal para pavimentos
- ㉖ Mangueira de ferramenta flexível
- ㉗ Adaptador para a ligação de ferramentas eléctricas

Montar os roletos de direcção e o suporte para a montagem do acessório

1. A pega de transporte também serve para o bloqueio da cabeça do aparelho e do depósito. Para desbloquear, girar o suporte totalmente para a frente até que o bloqueio fique livre.

Figura B

2. Antes do primeiro arranque, retirar o conteúdo do depósito e montar os roletos de direcção.
Figura C
Figura D
3. Engatar o suporte do acessório na parte de trás da cabeça do aparelho.
Figura E

Aviso

Para versões com tubos de aço inoxidável, remover a capa de protecção antes do primeiro arranque.

Colocação em funcionamento

Colocar o saco filtrante

1. Desdobrar completamente o saco filtrante.
2. Colocar o saco filtrante na ligação do aparelho e pressionar bem.

Figura F

3. Colocar a cabeça do aparelho e bloquear.

Figura G

Montar a mangueira, tubos, bocal para pavimentos

1. Conectar a mangueira de aspiração.
Figura H
2. Unir a mangueira de aspiração ao punho.
Figura I

Aviso

Para uma limpeza confortável em espaços pequenos, o punho pode ser removido e o acessório montado directamente na mangueira de aspiração.

Para soltar o punho, as superfícies cinzentas dos dois lados do punho devem ser pressionadas e o punho retirado da mangueira.

3. Unir o bocal para pavimentos aos tubos de aspiração.
 - Utilizar a posição com as tiras da escova estendidas para aspirar a sujidade seca.
 - Utilizar a posição com o lábio de borracha estendidas para aspirar a sujidade húmida/água.

Figura J

Colocar o aparelho em funcionamento.

1. Ligar a ficha de rede à tomada.

Figura K

Aparelhos sem tomada

2. Colocar o interruptor do aparelho na posição pretendida.

Figura L

- Posição "1 ON": A função de aspiração/sopro é activada.
- Posição "0 OFF": O aparelho é desligado.

Aparelhos com tomada

3. Colocar o interruptor do aparelho na posição pretendida.

Figura M

- Posição "MAX": A função de aspiração/sopro é activada.
- Posição MAX  +: com a ferramenta eléctrica conectada, a aspiração é activada automaticamente.
- Posição "0 OFF": O aparelho é desligado.

Aviso

Enquanto o aparelho estiver alimentado com corrente, a tomada do aparelho pode ser utilizada como fonte de corrente.

Operação

ADVERTÊNCIA

Filtro de pregas em falta

Danos no aparelho

Trabalhe sempre com o filtro de pregas colocado.

Aviso

Ao comprar e instalar sacos filtrantes e filtros de pregas, observar as referências actuais.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Aspiração de sólidos

ADVERTÊNCIA

Aspiração de cinzas frias

Danos no aparelho

Aspire cinzas frias apenas com um separador prévio de cinzas.

ADVERTÊNCIA

Filtro de pregas molhado ou com defeito

Danos no aparelho

Antes do arranque, verifique se o filtro de pregas está danificado e substitua-o, se necessário.

Aspire apenas com um filtro de pregas seco.

Aviso

Substituir atempadamente o saco filtrante, pois um saco filtrante muito cheio pode danificar-se. O grau de enchimento do saco filtrante depende da sujidade aspirada. Em caso de pó fino, areia, etc., o saco filtrante deve ser substituído frequentemente.

Aspiração de líquidos

ADVERTÊNCIA

Aspiração de líquidos com saco filtrante

Danos no aparelho

Não utilize nenhum saco filtrante para a aspiração de líquidos.

ADVERTÊNCIA

Operação com depósito cheio

Se o depósito estiver cheio, um flutuador fecha a abertura de aspiração e o aparelho funciona a rotações mais elevadas.

Desligue o aparelho imediatamente e esvazie o depósito.

Aviso

Se o aparelho cair, o flutuador também pode fechar. Para o aparelho voltar a tornar-se absorvente, instale-o, desligue-o, aguarde 5 segundos e volte a ligá-lo.

Trabalhos com ferramentas eléctricas (apenas para aparelhos com tomada integrada)

⚠ CUIDADO

Arranque inadvertido da ferramenta eléctrica

Ferimentos ou danos materiais

Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está pronta a funcionar, assim que for conectada à tomada do aparelho.

Aviso

Dependendo do modelo seleccionado, estão incluídos no volume do fornecimento um adaptador ou um adaptador e uma mangueira de ferramenta estreita.

1. Conectar a mangueira de aspiração.

Figura H

2. Se necessário, o adaptador pode ser adaptado ao diâmetro da ligação da ferramenta eléctrica usando uma ferramenta adequada.

- Opção A) Colocar o adaptador no punho da mangueira de aspiração. Unir a mangueira de aspiração com o adaptador na ferramenta eléctrica.
- Opção B) Para maior flexibilidade ao trabalhar, unir o adaptador à mangueira fina da ferramenta e ao punho da mangueira de aspiração e ligar à ferramenta eléctrica.
- Opção C) Com algumas ferramentas eléctricas, o punho da mangueira de aspiração pode ser ligado directamente à ferramenta eléctrica.

Figura N

- Encaixar a ficha de rede da ferramenta eléctrica na tomada do aparelho.

Figura O

- Colocar o interruptor do aparelho em MAX . A potência pode ser regulada usando o interruptor rotativo.

A aspiração é activada automaticamente.

Figura M

Aviso

Observe a potência máxima da ligação (ver as indicações na tomada do aparelho).

Aviso

Assim que a ferramenta eléctrica é ligada, a turbina de aspiração arranca com um atraso de 0,5 segundos. Se a ferramenta eléctrica for desligada, a turbina de aspiração continua a funcionar através de accionamento por botão, para aspirar a sujidade residual na mangueira de aspiração.

Sistema integrado de limpeza do filtro

Aviso

O sistema de limpeza do filtro é concebido para aspirar grandes quantidades de pó fino sem um saco filtrante inserido. Com o sistema de limpeza do filtro, o filtro de pregas sujo pode ser limpo através de accionamento por botão e a potência de aspiração pode ser aumentada novamente.

- Coloque o punho da mangueira de aspiração na posição de estacionamento prevista na cabeça do aparelho. Premir o botão de limpeza do filtro no aparelho ligado 3 vezes e aguardar 4 segundos entre accionamentos individuais.

Figura P

Aviso

Após pressionar o botão de limpeza do filtro várias vezes, verificar o volume de enchimento do depósito. Caso contrário, a sujidade pode escapar quando o depósito é aberto

Função de sopro

A função de sopro pode ser usada para limpar áreas que são difíceis de alcançar ou onde a aspiração não é possível, por exemplo, folhagem numa área de pedras soltas.

- Colocar a mangueira de aspiração na ligação de sopro. Assim, a função de sopro é activada.

Figura Q

Interromper a operação

- Colocar o interruptor do aparelho em "0/OFF". O aparelho é desligado.
- Variante 1: Colocar o punho da mangueira de aspiração na posição de estacionamento intermédia. Variante 2: Pendurar o bocal para pavimentos na posição de estacionamento.

Figura R

Terminar a operação

- Colocar o interruptor do aparelho em "0/OFF". O aparelho é desligado.
- Retirar a ficha de rede.
- Retirar a cabeça do aparelho.
- Esvaziar o depósito.

Figura B

Para aparelhos que possuem um parafuso de descarga, o depósito pode ser esvaziado usando o parafuso de descarga.

Figura S

- Possibilidade de armazenamento:

Figura Y

Aviso

A mangueira de aspiração pode ser enrolada em torno da cabeça do aparelho e fixada na cabeça do aparelho com a ajuda do colar da mangueira.

- Guardar o aparelho num local seco e sem risco de congelamento.

Conservação e manutenção

Instruções gerais de manutenção

- Assegurar a conservação do aparelho e das peças de acessórios de plástico com um produto de limpeza para plástico comum.
- Se necessário, lavar o depósito e os acessórios com água e secar antes de reutilizar.

Limpar a cassete filtrante/o filtro de pregas

- Desbloquear a cassete filtrante e dobrar para fora.
- Retirar a cassete filtrante.
- Esvaziar a cassete filtrante para um balde do lixo. Se a cassete filtrante estiver muito suja, bater a cassete filtrante contra a borda do balde do lixo. Para isso, o filtro de pregas não precisa de ser retirado da cassete filtrante.

Figura V

Se necessário, limpar o filtro de pregas separadamente.

- Para tal, retirar o filtro de pregas da cassete filtrante.

Figura W

- Limpar o filtro de pregas sob água corrente. Não esfregar nem escovar.

Deixar o filtro de pregas secar completamente antes de o voltar a usar.

Figura X

Recomendamos a limpeza do filtro de pregas depois de cada utilização.

Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Perda de potência de aspiração

Os acessórios, a mangueira de aspiração ou os tubos de aspiração estão obstruídos.

- Desobstruir com um meio auxiliar adequado.
- O saco filtrante está cheio
- Substituir o saco filtrante.
- O filtro de pregas está sujo.
- Limpar o filtro de pregas (ver capítulo *Limpar a cassete filtrante/o filtro de pregas*).
- O filtro de pregas está danificado.
- Substituir o filtro de pregas.